

DALBO®

POWERCHAIN 800



Instrukcja obsługi

Data publikacji:	11/2021
Wydrukowana data:	11/2021
Język:	PL
Model:	POWERCHAIN 800
Nr produktu:	POWERCHAIN 800
Nr seryjny:	107023-xxxxxx

MADE IN  DENMARK

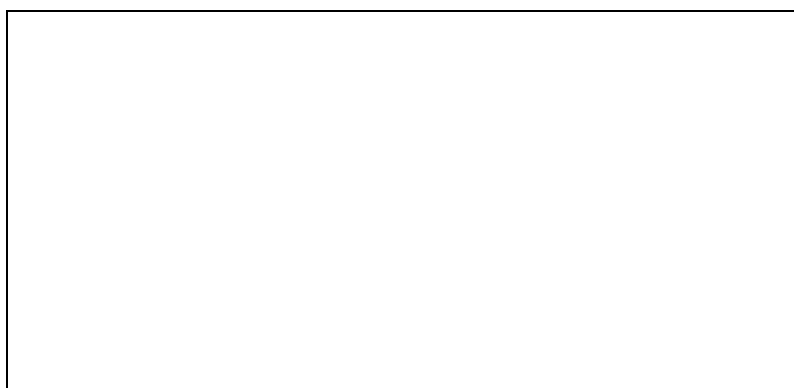
POWERCHAIN

Typ: 800 cm

Gratulujemy zakupu nowej brony talerzowej. Ze **względów bezpieczeństwa** i aby jak najlepiej wykorzystać możliwości maszyny, **przed użyciem** uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.

©Copyright 2002. Wszelkie prawa zastrzeżone, DALBO A/S

Informacje zawarte na bronie talerzowej:



W przypadku pytań o części zamienne lub serwisowanie uprzejmie prosimy o podanie numeru typu i numeru seryjnego. Na końcu znajduje się lista części zamiennych, która daje pogląd na poszczególne części.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

DALBO A/S
DK-7183 Randbøl

niniejszym oświadczam, że wyżej wymieniona maszyna została wyprodukowana zgodnie z postanowieniami dyrektywy 2006/42/WE, która zastępuje dyrektywę 98/37/WE oraz zmienia dyrektywy 91/368/EWG, 93/44/EWG i 93/68/EWG w sprawie wzajemnego podejścia do przepisów prawa państw członkowskich w zakresie wymagań dotyczących zdrowia i bezpieczeństwa związanych z budową i produkcją maszyn.



Niniejsza maszyna spełnia wymagania w zakresie bezpieczeństwa europejskich norm bezpieczeństwa.

DALBO A/S

Data: _____

Alessio Riulini, dyrektor generalny

Spis treści

WPROWADZENIE I IDENTYFIKACJA NUMERU SERYJNEGO.....	7
INFORMACJE.....	7
UMIEJSCOWIENIE INSTRUKCJI OBSŁUGI.....	7
UMIEJSCOWIENIE NUMERU SERYJNEGO	8
POSTANOWIENIA GWARANCYJNE	8
BEZPIECZEŃSTWO.....	9
ZALECENIA OGÓLNE	9
POZIOM HAŁASU	11
UKŁAD HYDRAULICZNY	12
MONTAŻ	12
SERWISOWANIE I NAPRAWY.....	13
JAZDA PO DROGACH	14
PRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE.....	14
DANE TECHNICZNE	16
JAK CZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.....	17
DOSTAWA.....	17
ZASTOSOWANIE	18
PODŁĄCZANIE I ODŁĄCZANIE	19
PODŁĄCZANIE	19
UKŁAD HYDRAULICZNY	19
ODŁĄCZANIE.....	19
USTAWIENIA	21
REGULACJA WYSOKOŚCI CIĄGNIĘCIA RAMION PODNOŚNIKOWYCH.....	21
„DOSTRAJANIE”	22
PODSTAWOWE REGULACJE MASZyny	24
JAZDA I OBSŁUGA	29
ROZKŁADANIE I SKŁADANIE	29
<i>Rozkładanie</i>	29
<i>Składanie</i>	30
PRĘDKOŚĆ JAZDY	32
UPRAWA NA NISKO POŁOŻONYCH GRUNTACH.....	32
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	33
OPCJONALNE WYPOSAŻENIE	35
SIEWNIK EINBÖCK.....	35
<i>Etykiety przewodów</i>	36
<i>Ustawienie, napęd i obsługa siewnika Einböck</i>	36
<i>Napełnianie siewnika Einböck</i>	36
DODATKOWE OBCIĄŻNIKI NA TALERZACH	37
<i>Doposażenie</i>	37
MONTOWANIE DODATKOWEGO OBCIĄŻNIKA NA TALERZACH	38

.....	38
.....	39
WYBÓR UKŁADU HAMULCOWEGO.....	40
OBROTOWE KOŁA PODPOROWE	40
SERWISOWANIE	41
SMAROWANIE	41
REGULACJA	43
<i>Regulacja łańcuchów talerzowych.....</i>	<i>43</i>
DEMONTAŻ OGNIWA ŁAŃCUCHA	45
<i>Koła</i>	<i>45</i>
<i>Ciśnienie w oponach.....</i>	<i>46</i>
UKŁAD HYDRAULICZNY.....	47
WYMIANY I NAPRAWY	48
UKŁAD HYDRAULICZNY.....	48
<i>Wymiana siłowników rozkładania i składania sekcji bocznych</i>	<i>48</i>
WYMIANA USZCZELEK	49
<i>Montaż</i>	<i>49</i>
<i>Wymiana siłownika ramy koła.....</i>	<i>50</i>
<i>Wymiana kompletu uszczelek w siłowniku ramy koła</i>	<i>51</i>
<i>Wymiana siłownika napinającego łańcuch talerzowy.....</i>	<i>52</i>
<i>Wymiana kompletu uszczelek przy napinaniu łańcucha talerzowego.....</i>	<i>52</i>
MONTAŻ/DEMONTAŻ KÓŁ NA DRODZE.....	53
MONTAŻ/DEMONTAŻ KÓŁ W POLU	54
<i>Wymiana łożysk kół.....</i>	<i>55</i>
UTYLIZACJA.....	56
SCHEMAT HYDRAULICZNY	57

Wprowadzenie i identyfikacja numeru seryjnego

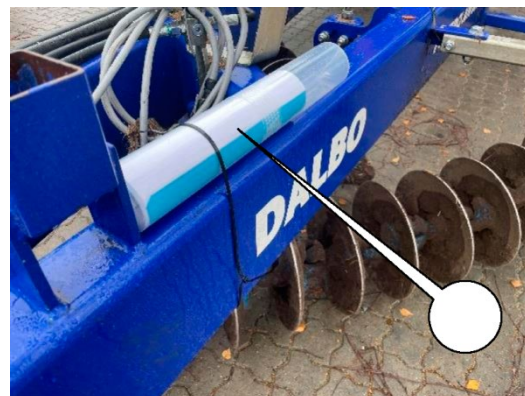
Informacje

- Niniejsza instrukcja obsługi jest przeznaczona dla osób, które używają brony talerzowej i ją serwisują. Instrukcja zawiera informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i serwisowania brony. Przed użyciem brony talerzowej użytkownik musi przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi.
- Każdy nowy użytkownik musi przejść szkolenie w zakresie prawidłowego użytkowania brony talerzowej, które obejmuje przegląd i przeczytanie instrukcji obsługi i uruchomienie maszyny w terenie.
- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości związanych z zapoznaniem się z instrukcją obsługi, ogólnym użytkowaniem lub bezpieczeństwem brony talerzowej należy zaprzestać jej użytkowania i skontaktować się z firmą DALBO A/S.

Umieszczenie instrukcji obsługi

Instrukcję obsługi można znaleźć w etui z tworzywa sztucznego znajdującym się na ramie holowniczej maszyny. Przed rozpoczęciem użytkowania brony talerzowej usuń etui. Przechowuj instrukcję obsługi w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu dla wszystkich użytkowników brony.

Rys. 1



POWERCHAIN 800

Umieszczenie numeru seryjnego

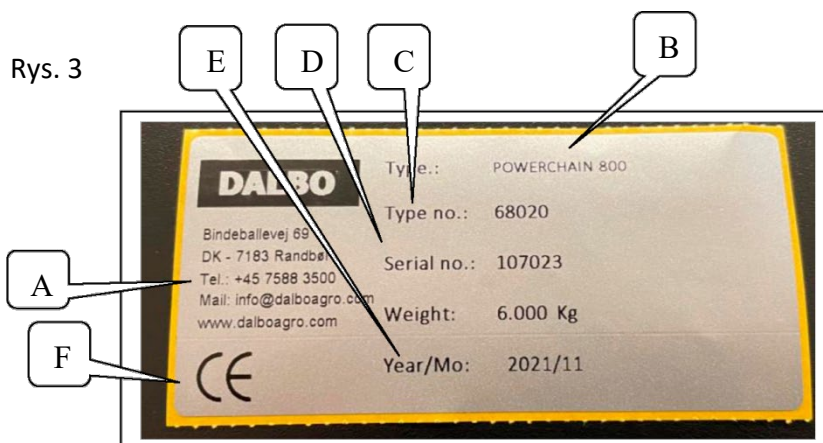
Tabliczka znamionowa brony talerzowej znajduje się na dyszlu maszyny. Tabliczka może mieć też formę folii samoprzylepnej (A) lub metalu umieszczonego w tym samym miejscu. Dodatkowo numer seryjny maszyny można znaleźć na stronie 2 instrukcji obsługi.

Rys. 2



Bronę talerzową wyposażono w tabliczkę znamionową. Poniżej przedstawiono typową tabliczkę znamionową, na której znajdują się następujące dane:

- A: Nazwa, producent i adres producenta.
- B: Model maszyny.
- C: Typ maszyny.
- D: Numer seryjny.
- E: Rok produkcji.
- F: Oznaczenie CE.



Postanowienia gwarancyjne

Brona talerzowa jest standardowo dostarczana z 2-letnią gwarancją od daty dostawy. Firma DALBO A/S nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem brony talerzowej.

Bezpieczeństwo



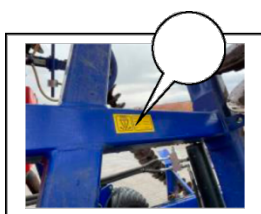
Ten symbol jest umieszczony w instrukcji obsługi przy każdej informacji dotyczącej bezpieczeństwa użytkownika, bezpieczeństwa innych użytkowników i bezpieczeństwa funkcjonalnego maszyny. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa i umożliwić do nich dostęp wszystkim użytkownikom maszyny.

Zalecenia ogólne

- Przed rozpoczęciem pracy użytkownik musi zaznajomić się ze wszystkimi częściami maszyny.
- Brony talerzowej nie wolno używać do celów innych niż uprawa zwykłych obszarów rolnych.
- Instrukcja obsługi musi być zawsze dostępna. Jeśli egzemplarz instrukcji obsługi ulegnie uszkodzeniu lub zaginie, należy uzyskać nowy od firmy DALBO A/S.
- Użytkownik nie powinien użytkować brony talerzowej w przypadku zmęczenia czy złego samopoczucia lub gdy jest pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- Bronę talerzową należy użytkować w świetle dziennym. Jeśli zajdzie potrzeba użycia jej po zmroku, należy włączyć światła ciągnika.
- Przed uruchomieniem maszyny dokładnie należy sprawdzić wszystkie jej funkcje.
- Podczas serwisowania maszyny należy stosować sprzęt ochrony osobistej i środki bezpieczeństwa.
- Podczas użytkowania brony talerzowej nie wolno nosić luźnej odzieży, która mogłaby zaplątać się w części brony.
- Użytkowanie brony talerzowej może powodować powstawanie pyłu. Dlatego wskazane jest regularne sprawdzanie filtra kabiny ciągnika i stosowanie maski przeciwpyłowej podczas pracy.
- W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji operator powinien mieć dobre pole widzenia. Dlatego lusterka ciągnika należy utrzymywać w czystości i sprawdzać pod kątem uszkodzeń.
- Aby uniknąć zranienia użytkownika lub uszkodzenia maszyny, należy trzymać z dala od niej wszelkie ciała obce, jak narzędzia, odpady itp.

- Unikać użytkowania maszyny na błotnistej lub luźnej glebie.
- Wszelkie modyfikacje brony talerzowej mogą naruszać bezpieczeństwo jej użytkownika. Jeśli do tego dojdzie, odpowiedzialność za wypadek ponosi użytkownik.
- Na maszynie umieszczono etykiety bezpieczeństwa, które zawierają istotne informacje na temat bezpieczeństwa użytkownika i innych osób oraz właściwego użytkowania maszyny. Upewnij się, że naklejki są w dobrym stanie.

Rys. 4



Jeśli chcesz podnieść bronę talerzową za pomocą żurawia lub samochodu ciężarowego, przymocuj pasy tutaj. 4 punkty.



Znak bezpieczeństwa:
Pamiętaj, aby przeczytać instrukcję obsługi.



Znak bezpieczeństwa:
Brona talerzowa się kołysze.



- Codziennie czyść etykiety bezpieczeństwa.
- Jeśli etykiety bezpieczeństwa są uszkodzone, wymień je.
- Jeśli wymieniono część brony, na której znajdowała się etykieta, należy nakleić nową etykietę. Usuń białą foliową naklejkę z etykiety i naklej etykietę na nową część brony.
- Nowe etykiety bezpieczeństwa można zamówić w firmie DALBO A/S.

- Podczas pracy maszyny lub jej transportu w maszynie nie może być żadnych pasażerów.
- Upewnij się, że w czasie pracy brony talerzowej w zasięgu jej działania nie ma żadnych ludzi. Maszynę można obsługiwać wyłącznie z wnętrza ciągnika.
- Gdy brona talerzowa jest złożona, upewnij się, że jej sekcje boczne są całkowicie wsunięte. W ten sposób zabezpieczysz dźwignie sterujące przed przypadkowym uruchomieniem.
- Przed opuszczeniem kabiny ciągnika, wykonaniem jakichkolwiek regulacji czy napraw lub serwisowaniem brony talerzowej złoż jej sekcje boczne i obniż do poziomu podłoża. Aby zabezpieczyć maszynę przed przypadkowym uruchomieniem, zabezpiecz ją także w trybie transportowym. W tym celu zaciągnij hamulce ciągnika, wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
- Pamiętaj o zabezpieczeniu zawleczkami stóp podporowych oraz ramienia podnośnikowego.
- Nie opuszczaj fotela kierowcy, gdy maszyna jest w ruchu.
- Prędkość jazdy należy dostosowywać do warunków.
- Użytkuj maszynę tylko wtedy, gdy zamontowano wszystkie zabezpieczenia. Natychmiast wymień uszkodzone urządzenia zabezpieczające.

Poziom hałas

- Oprócz dźwięku uderzenia maszyny w zewnętrzne obiekty żaden inny poziom dźwięku nie przekroczy wartości 80 dB(A).

Układ hydrauliczny

- Przed pracami naprawczymi układu hydraulicznego obniż maszynę do poziomu podłoża, usuń ciśnienie z układu, zgaś silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
- Połączenia hydrauliczne należy dokładnie oczyścić przed ich podłączeniem. Przed podłączeniem przewodów hydraulicznych do układu hydraulicznego ciągnika upewnij się, że usunięto ciśnienie z układu hydraulicznego.
- Całkowite usunięcie ciśnienia może być trudne w przypadku układów hydraulicznych z wbudowanymi zaworami zwrotnymi sterowanymi pilotem. Przytrzymaj szmatkę wokół zdejmowanej złączki/części, aby zebrać wyciekający olej.
- Po zakończeniu napraw całkowicie odpowietrz układ hydrauliczny.
- Regularnie sprawdzaj przewody hydrauliczne pod kątem defektów, takich jak rozdarcia, pęknięcia, zużycie lub uszkodzenia. Natychmiast wymień uszkodzone przewody.
- Zapobiegaj wyciekom oleju. Jeśli do nich dojdzie, natychmiast zbierz rozlany olej i bezpiecznie go usuń.
- Po kontakcie z olejem lub smarem dokładnie umyj ręce. Natychmiast zmień przesiąknięte olejem ubranie, ponieważ olej może być szkodliwy dla skóry.
- Olej hydrauliczny wypływający pod wysokim ciśnieniem może przeniknąć przez skórę i spowodować poważne obrażenia ciała. W przypadku jakichkolwiek obrażeń ciała natychmiast poproś o profesjonalną pomoc medyczną.
- Nie używaj talerzy ani elastycznych przewodów jako uchwytów, ponieważ są to ruchome części, które nie zapewniają bezpiecznego wsparcia.

Montaż

- Montowanie sprzętu niesie ze sobą ryzyko zmiżdżenia. Pomiędzy maszyną a ciągnikiem lub łączonymi częściami nie mogą przebywać żadne osoby.
- Nie używaj pierścieni ani elastycznych przewodów jako uchwytów, ponieważ są to ruchome części, które nie zapewniają bezpiecznego wsparcia.

Serwisowanie i naprawy

- Podczas wszelkich napraw i prac serwisowych maszyna musi być odpowiednio podparta lub rozłożona. Hamulce ciągnika i maszyny muszą być zaciągnięte, silnik wyłączony, a kluczyk wyjęty ze stacyjki.
- Olej, smar i filtry należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
- Dokręć wszystkie połączenia śrubowe po kilku godzinach użytkowania. Wszystkie połączenia śrubowe należy regularnie sprawdzać i dokręcać w razie potrzeby. Sprawdzaj wszystkie zawleczki i śruby, aby uniknąć uszkodzeń. Gwarancja nie obejmuje rażących zaniedbań w tym zakresie ani wynikających z nich uszkodzeń.

Jazda po drogach

- Podczas jazdy po drogach publicznych należy zastosować i sprawdzić wszelkie środki bezpieczeństwa i ostrzegawcze wymagane przez prawo. Kierowca jest odpowiedzialny za stosowanie prawidłowego oświetlenia i znaków ostrzegawczych zgodnie z przepisami ruchu drogowego. Uszkodzone części muszą być wymienione przed jazdą po drogach publicznych.
- Kierowca musi upewnić się u władz nadzorujących ruch drogowy, czy ze względu na wymiary maszyny można transportować ją po drogach publicznych.
- Podczas transportu maszyny należy uważać, aby nie przekroczyć masy całkowitej i obciążenia osi ciągnika oraz aby obciążenie osi przedniej nie było mniejsze niż 20% masy całkowitej ciągnika. Jeśli jest inaczej, zamontuj na ciągniku obciążniki przednie.
- Przed wyjazdem na drogi z pól o błotnistym podłożu kierowca musi wytrzeć bronę i opony ciągnika.
- Podczas jazdy po drogach publicznych brona talerzowa musi być ustawiona w pozycji transportowej.
- Maksymalna prędkość jazdy podczas transportu po drogach to 40 km/h.

Prawidłowe użytkowanie

- Prawidłowe użytkowanie maszyny obejmuje również przestrzeganie instrukcji producenta dotyczących eksploatacji, serwisowania i napraw, a także stosowanie oryginalnych części zamiennych.
- Bronę talerzową mogą stosować, serwisować i naprawiać tylko osoby, które są z nią zaznajomione i mają świadomość wynikających z niej zagrożeń. W razie wątpliwości dotyczących użytkowania brony talerzowej lub instrukcji obsługi prosimy o kontakt z producentem.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku zmian w maszynie dokonanych bez uprzedniej zgody. Ponadto producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania maszyny. W takim przypadku całkowita odpowiedzialność spoczywa na użytkowniku.

- Na bronie talerzowej nie można montować żadnego dodatkowego obciążnika poza oryginalnym obciążnikiem, który montuje się na łańcuchach talerzowych jako wyposażenie dodatkowe.

Dane techniczne

POWERCHAIN

Tabela 1. Dane techniczne

Wielkość (cm)	800
KM (maksymalne)	300
Masa brutto [kg]:	
Maszyna podstawowa	5,590
Sekcje (szt.)	2
Wymagania hydrauliczne:	
2 DV + 1 EV ¹	X
1 EV + wolny powrót dla sprzętu do cięcia	X
Masa brutto wyposażenia dodatkowego [kg]	
Sprzęt do cięcia	200
Dodatkowe obciążniki (maks.)	950
Hamulce	50
Obrotowe koła podporowe	-
Obciążenie osi [kg]	0,84 x masa brutto
Obciążenie wspornika [kg]	0,16 x masa brutto

¹ DV = obustronne działanie, EV = jednostronne działanie

Jak czytać instrukcję obsługi

Może się zdarzyć, że kolejność opisywanych elementów będzie wydawać się nielogiczna. Prosimy zapoznać się ze spisem treści, w którym znajdują się nagłówki poszczególnych tematów.

Główne punkty w instrukcji obsługi podzielono na 5 głównych sekcji:

- Bezpieczeństwo
- Uruchomienie i jazda
- Opcjonalne wyposażenie
- Serwisowanie
- Naprawy

W instrukcji obsługi użyto następujących symboli:



Wskazuje, że to szczególnie ważne dla funkcjonalności i żywotności maszyny.



Wskazuje, że to istotne dla bezpieczeństwa.

Dostawa

Brona talerzowa jest dostarczana w pełni zmontowana na wysuwanej przyczepie.

Jeśli brona talerzowa będzie podnoszona, zalecamy zaczepić ją pasami pośrodku, aby mogła zawisnąć w położeniu równowagi (patrz strona 8, sekcja „Zalecenia ogólne”).



Nieprawidłowe umiejscowienie pasów i sposób podnoszenia mogą spowodować poważne uszkodzenie maszyny i obrażenia osób przebywających w jej pobliżu.



Firma DALBO A/S nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowych umiejscowienia pasów i sposobu podnoszenia.

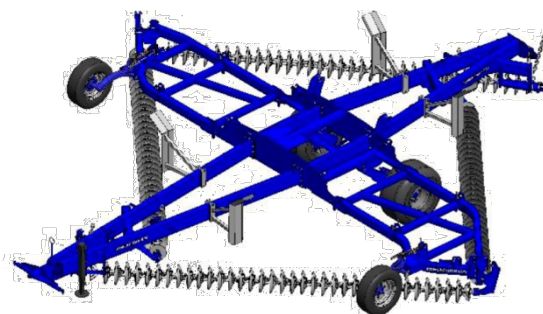
Zastosowanie

Prezentowana brona jest typową broną talerzową zaprojektowaną do rozdrabniania, przetwarzania i wygładzania wierzchniej warstwy gleby. Jest zalecana do tworzenia fałszywych rozsadników po zbiorach i przygotowania rozsadników pod kolejne uprawy.

Bronę talerzową wyposażono w 4 rzędy łańcuchów w kształcie diamentu z zamontowanymi na nich talerzami.

Rys. 5

Brona talerzowa składa się z dwóch części, a dzięki konstrukcji talerzy zamontowanych na łańcuchach podąża dokładnie za konturami pola uprawnego.



POWERCHAIN 800

Na bronie talerzowej można zainstalować siewniki Einböck jako wyposażenie dodatkowe na przykład do zakładania międzyplonów. Nasiona są rozrzucone pomiędzy pierwszym a drugim rzędem talerzy, co zapewnia optymalny kontakt z glebą i kiełkowanie. Jeśli na twardej lub suchej glebie nie zostanie osiągnięta odpowiednia orka, można zamontować dodatkowy obciążnik o masie do 7,2 kg na talerz.

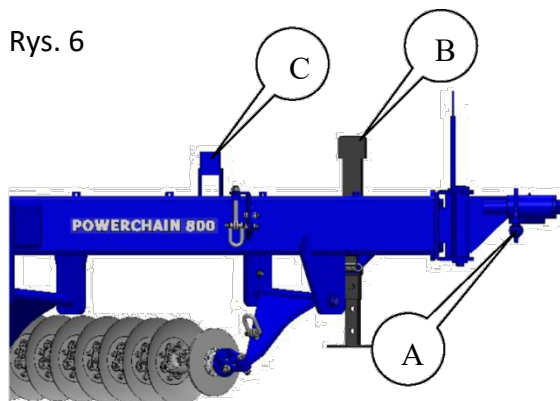
Podłączanie i odłączanie

Podłączanie

Brona talerzowa jest połączona z ramieniem podnośnikowym ciągnika w miejscu, gdzie punkt holowniczy (A) musi być w haku ramienia podnośnikowego.

Zaczepty kulowe ramienia podnośnikowego są zabezpieczane śrubą i zaczepem pazurowym, a stopa podporowa (B) jest podnoszona i umieszczana w pozycji roboczej (C).

Rys. 6



- Pamiętaj o zabezpieczeniu zaczepów kulowych ramienia podnośnikowego śrubami lub podobnymi elementami.
- Pamiętaj o zabezpieczeniu stopy podporowej zawleczką lub podobnym elementem.



- Przewody hydrauliczne i przewody lampy zamontowano tak, aby nie uległy uszkodzeniu podczas pracy.

Układ hydrauliczny

Brona talerzowa standardowo wymaga wyjścia hydraulicznego obustronnego i jednostronnego działania, przy czym wyjście obustronnego działania rozciąga się do ramy koła i zawiasu, a wyjście jednostronnego działania napina łańcuchy talerzowe. Montaż siewników wymaga dodatkowego wyjścia jednostronnego działania z wolnym powrotem.

Tabela 2. Etykiety przewodów

Nazwa siłownika	Kolor	Wyjście	Funkcja
Rama koła	Żółty	Obustronnego działania	Podnosi bronę talerzową na kołach i opuszcza do pozycji roboczej.
Składanie	Czerwony	Obustronnego działania	Składa i rozkłada sekcje boczne.
Łańcuchy talerzowe	Biały	Jednostronnego działania	Napina łańcuchy talerzowe.

Odłączanie

Brona talerzowa musi być złożona (w pozycji transportowej).

Odtwarzanie przebiega w odwrotnej kolejności niż podłączanie.



Pamiętaj, aby przed odtwarzaniem przewodów łączących z układem hydraulicznym uwolnić z nich ciśnienie.

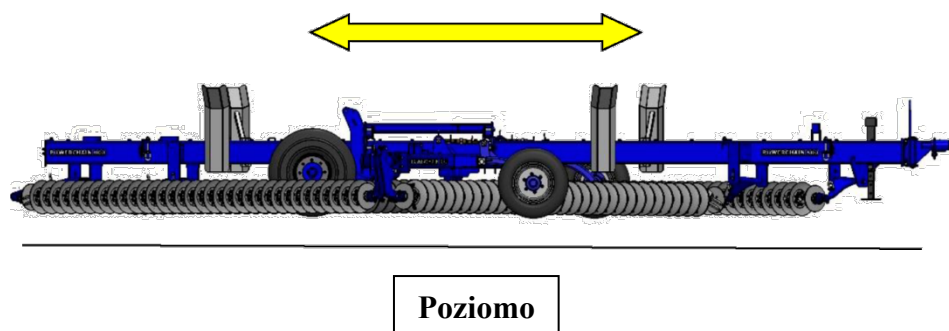
Ustawienia

W momencie dostawy brona talerzowa jest skonfigurowana fabrycznie, ale przed jej użyciem konieczne jest jej „dostrojenie”. Brona talerzowa ma wiele opcji regulacji, dzięki czemu jest bardziej wszechstronna.

Regulacja wysokości ciągnięcia ramion podnośnikowych

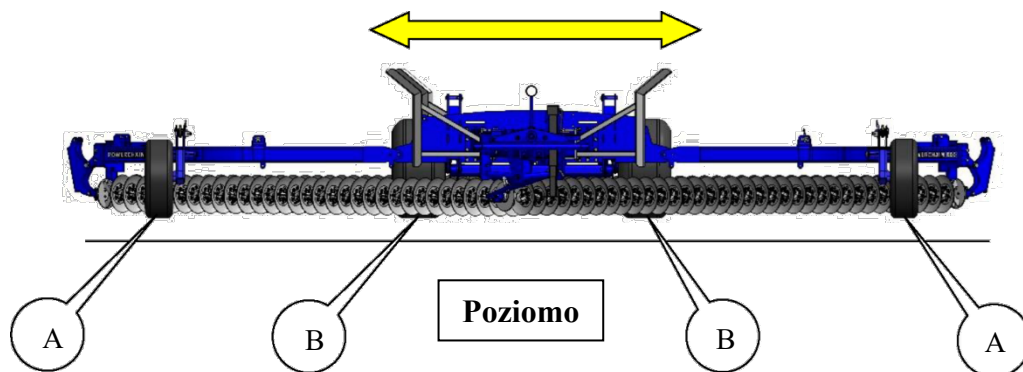
W celu osiągnięcia jednolicie zaoranego pola na całej długości roboczej narzędzia ramię podnośnikowe ciągnika musi być ustawione tak, aby rama brony talerzowej była w pozycji poziomej w kierunku jazdy, gdy talerze pracują w glebie.

Rys. 7



Ta sama zasada dotyczy również ram ustawionych w poprzek kierunku jazdy, które również muszą znajdować się w pozycji poziomej, gdy talerze pracują w glebie.

Rys. 8



Aby osiągnąć ustawienie poziome w poprzek kierunku jazdy, należy wyregulować wysokość w punktach (A) i (B) pokazanych na rys. 8. Wysokość w punktach (A) reguluje się za pomocą wrzecion na kołach podporowych brony talerzowej na końcu obu stron. Ustawia się ją tak, by talerze pracowały na żądaną głębokość. Następnie należy wyregulować hydrauliczną ramę kół brony talerzowej (B) tak, aby ramy były ustawione poziomo w poprzek kierunku jazdy. Wszystkie te ustawienia muszą być oparte na punktach ramy koła (B) opuszczonych całkowicie do minimalnej długości siłownika. W każdej chwili można powrócić do żądanej głębokości roboczej po uprawie nisko położonych gruntów, gdzie zaleca się podniesienie maszyny na kołach transportowych. Jeśli talerze nadal nie pracują na równej głębokości na całej szerokości roboczej, patrz sekcja „Dostrajanie”.

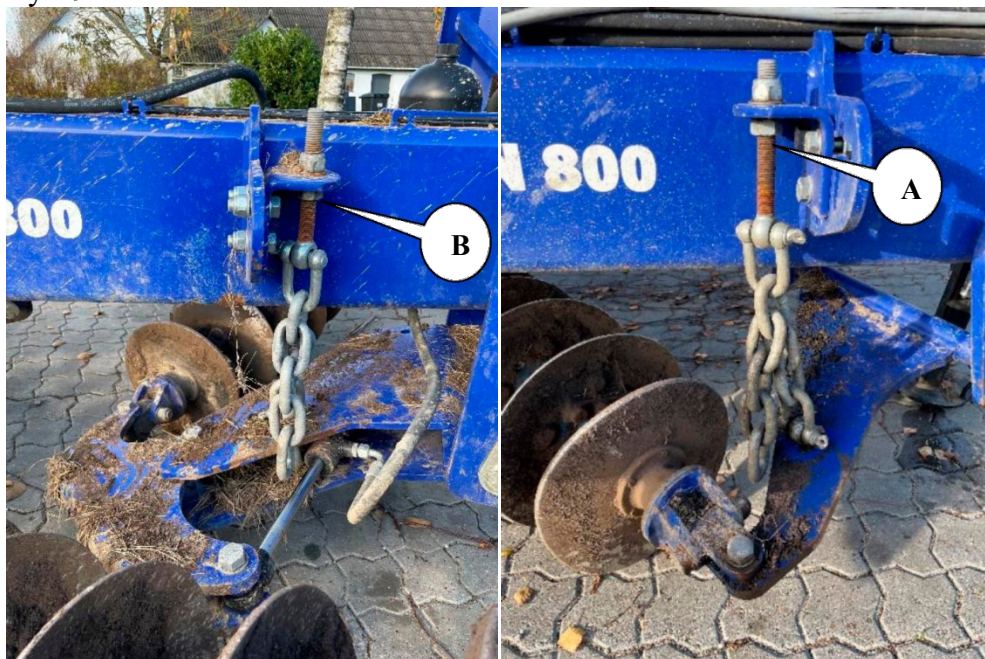


Aby prawidłowo ustawić bronę, maszyna musi znajdować się na **poziomej** powierzchni.

„Dostrajanie”

Bronę talerzową można „dostroić”. Brona talerzowa jest zawieszona w 2 punktach z przodu i 2 punktach z tyłu na ogniwie łańcucha, które można regulować prętem gwintowanym.

Rys. 9



Tył

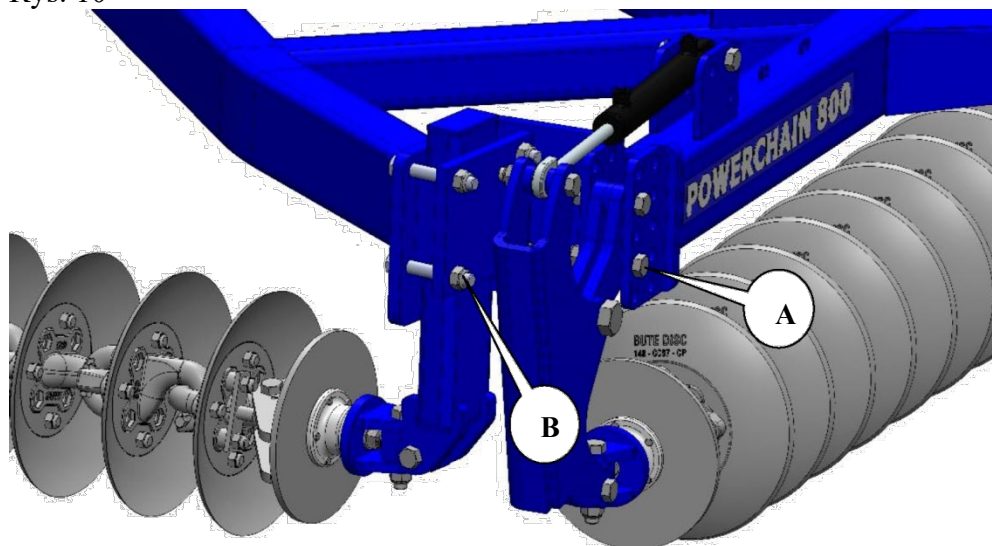
Przód

„Dostrajanie” ma na celu uzyskanie jak najbardziej równomiernego obrazu roboczego za broną talerzową na przejściu pomiędzy dwiema sekcjami bocznymi. Jeżeli za środkiem brony talerzowej znajduje się wgłębienie,

opuść pręty gwintowane z przodu (A) lub podnieś pręty gwintowane z tyłu (B). I na odwrót: jeżeli za środkiem brony talerzowej znajduje się wzniesienie, podnieś pręty gwintowane z przodu (A) lub opuść pręty gwintowane z tyłu (B). Ustawienie zależy od rodzaju gleby, głębokości sadzenia, wilgotności gleby i prędkości jazdy.

Na końcu każdej strony znajdują się również 2 punkty, w których można precyzyjnie wyregulować wysokość łańcuchów talerzowych. (A) odnosi się do regulacji przedniego łańcucha, (B) odnosi się do regulacji tylnego łańcucha.

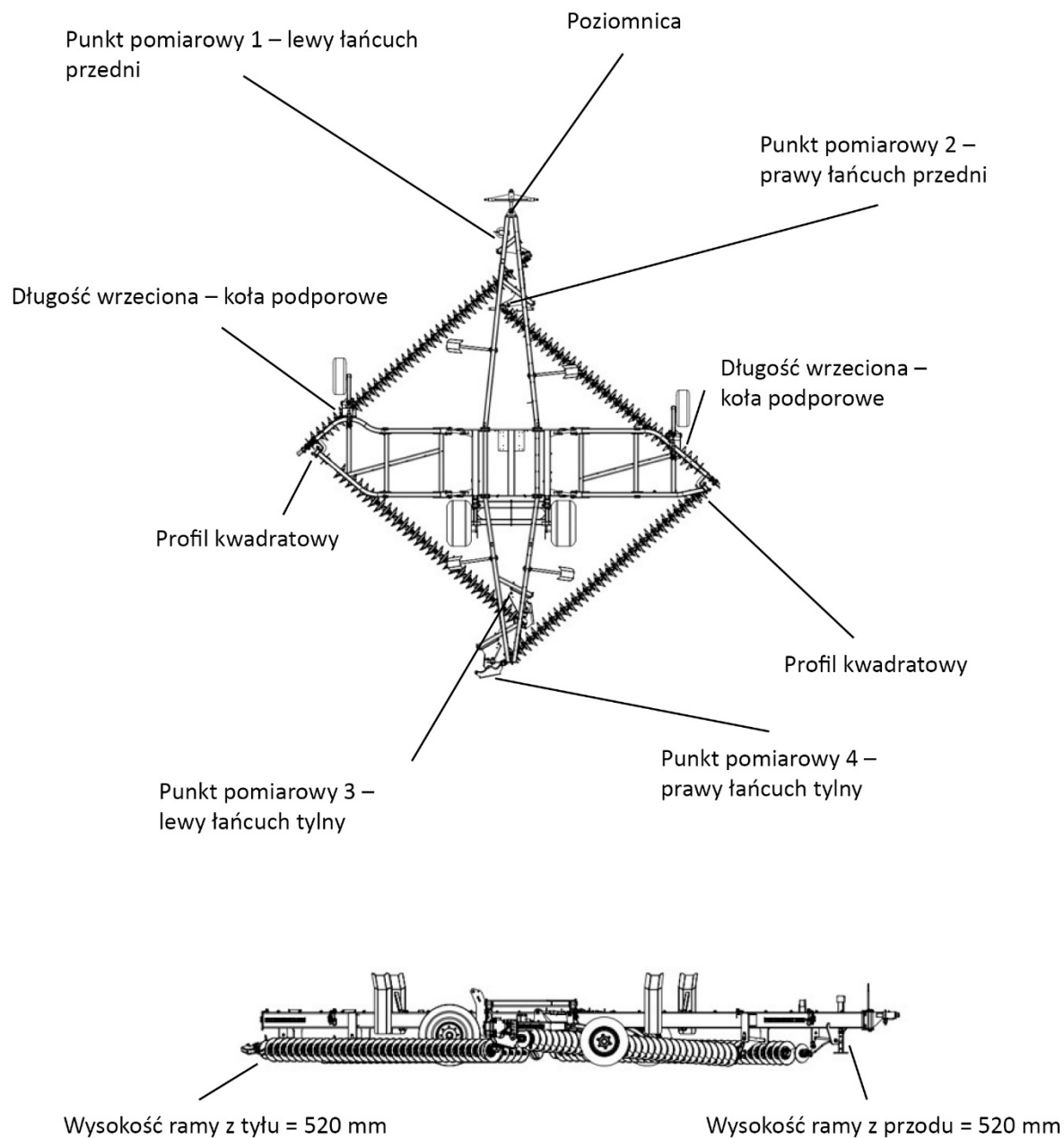
Rys. 10



Tej opcji regulacji należy użyć, gdy brona talerzowa zacznie się zużywać. W przypadku zużycia brony talerzowej ku podłożu należy obniżyć całą ramę, aby uzyskać ten sam poziom orki. Zmniejsza to prześwit między dolną krawędzią ramy a powierzchnią gruntu, co skutkuje zwiększonym ryzykiem gromadzenia się resztek roślinnych pod maszyną. Podczas regulacji 2 punktów na końcu każdej strony należy wykonać odpowiednie regulacje w górę / w dół na prętach gwintowanych z przodu / z tyłu. Ma to na celu zachowanie tego samego „dostrojenia” obrazu roboczego za środkiem maszyny.

Podstawowe regulacje maszyny

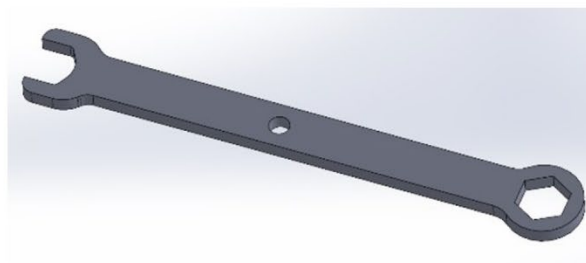
Zestawienie punktów pomiarowych i ich lokalizacji.



Narzędzia:



Liniał lub taśma miernicza



Klucze widelkowe oczkowe: 2 × NV30 + 1 × NV60

Punkt pomiarowy 1 – lewy łańcuch przedni 540 mm



Punkt pomiarowy 2 – prawy łańcuch przedni 540 mm



Punkt pomiarowy 3 – lewy łańcuch tylny 440 mm



Punkt pomiarowy 4 – prawy łańcuch tylny 460 mm



Długość wrzecion kół podporowych C-C = 505 mm – taka sama z obydwu stron.



Poziomnica – gdy ciągnik i brona są ustawione na poziomym podłożu, do wypoziomowania brony można użyć poziomnicy.



Profil kwadratowy 65 mm – profile kwadratowe są wyregulowane równo po obu stronach.



Jazda i obsługa

Aby uzyskać optymalną wydajność brony talerzowej, ważna jest prawidłowa obsługa. Dotyczy to zarówno pracy w polu, jak i przestrzegania zasad dotyczących bezpieczeństwa. Dlatego niezwykle istotne jest dokładne zapoznanie się ze środkami ostrożności dotyczącymi maszyny.

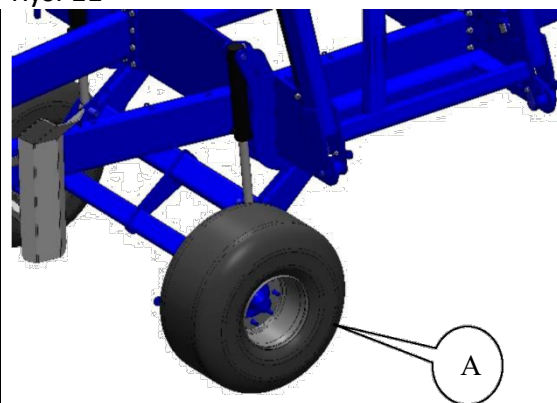
Rozkładanie i składanie

Rozkładanie i składanie przeprowadza się, gdy ciągnik jest zaparkowany.

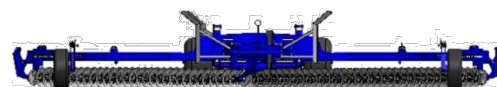
Rozkładanie

- 1 Maszyna jest całkowicie podnoszona na ramę koła (A) za pomocą układu hydraulicznego (oznaczenie: kolor żółty).
- 2 Siłowniki do rozkładania i składania (oznaczenie: kolor czerwony) są aktywowane, a sekcje boczne – całkowicie wysunięte. Następnie aktywowana jest pozycja pływająca dla wyjścia „czerwonego”.
- 3 Łańcuchy talerzowe będą teraz luźno zwisać w łukach skierowanych w dół. Łańcuchy należy napiąć przed rozpoczęciem pracy.
- 4 Przy otwartym kranie na węźle jednostronnego działania (oznaczenie: kolor biały) podnieść ciśnienie na manometrze do 180 barów,

Rys. 11



Rys. 12



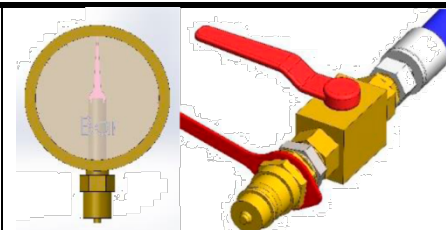
Rys. 13



Rys. 14

180 barów

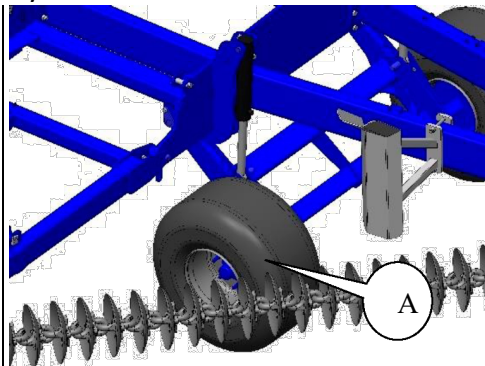
a następnie zamknij kran.
Napnij łańcuchy. Brama
talerzowa jest teraz gotowa do
pracy.



Składanie

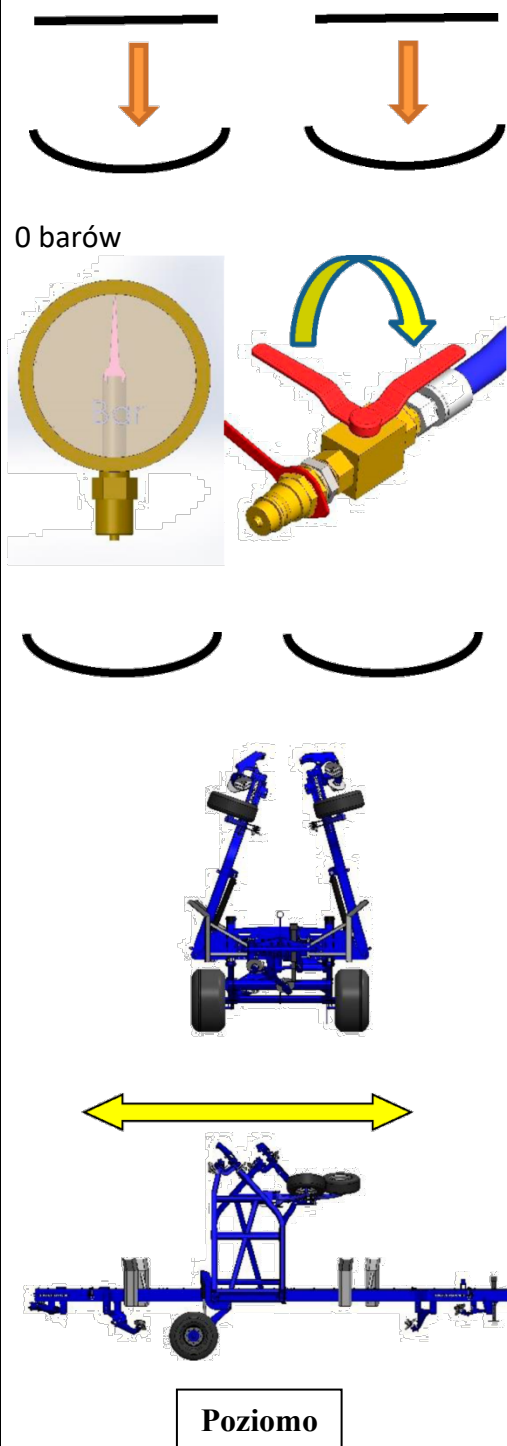
- 1 Maszyna jest całkowicie podnoszona na ramę koła (A) za pomocą układu hydraulicznego (oznaczenie: kolor żółty).

Rys. 15



Rys. 16

- 2 Łańcuchy talerzowe są napięte i należy je poluzować, aby zwiisały łukami w dół.
- 3 Przy otwartym kranie na węźu jednostronnego działania (oznaczenie: kolor biały) obniż ciśnienie na manometrze do 0 barów, a następnie zamknij kran. Poluzuj łańcuchy.
- 4 Łańcuchy talerzowe zwisają luźno łukami w dół, a brona talerzowa jest gotowa do złożenia.
- 5 Siłowniki do rozkładania i składania (oznaczenie: kolor czerwony) są aktywowane, a sekcje boczne – całkowicie wysunięte.
- 6 Przed rozpoczęciem transportu drogowego wyreguluj wysokość ramienia podnośnikowego ciągnika tak, aby rama brony talerzowej znajdowała się w pozycji poziomej w kierunku jazdy.



Przed transportem drogowym należy oczyścić maszynę w takim stopniu, aby na drogi publiczne nie przedostała się ziemia, kamienie ani resztki roślin.

Prędkość jazdy

Zaleca się jazdę maszyną z prędkością 10–12 km/h, z uwzględnieniem warunków atmosferycznych.

Wraz ze wzrostem prędkości zwiększy się zużycie maszyny, szczególnie w suchych warunkach. W wyniku jazdy ze zbyt dużą prędkością w niesprzyjających warunkach istnieje też ryzyko uszkodzenia zużytych części.

Zapotrzebowanie na moc w dużym stopniu zależy od rodzaju gleby, szerokości roboczej i terenu, a także od prędkości. Patrz tabela „Dane techniczne”.

Uprawa na nisko położonych gruntach

Podczas uprawy na nisko położonych gruntach zaleca się podniesienie brony talerzowej za pomocą podnośnika ciągnika i kół transportowych brony.

Tabela 3. **Wskazania dot. zapotrzebowania na moc wyrażone w KM**

Szerokość robocza [cm]	800
Moc [KM]	Maks. 300

Rozwiązywanie problemów

Tabela 4.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Sekcje boczne zbyt głęboko obrabiają glebę	Koła podporowe na bokach są ustawione zbyt wysoko	Obniż koła podporowe
	Należy podnieść środkową ramę koła	Podnieś środkową ramę koła
Środek pracuje zbyt głęboko	Koła podporowe na bokach są ustawione zbyt nisko	Podnieś koła podporowe
	Należy obniżyć środkową ramę koła	Obniż środkową ramę koła
Wgłębienie za broną talerzową	Brona talerzowa nie porusza się poziomo. Przechyliła się do tyłu	Obniż ramię podnośnikowe ciągnika
	Nieprawidłowa regulacja prętów gwintowanych z przodu. Patrz sekcja „Dostrajanie” na str. 22	Obniż pręty gwintowane na przodzie
	Nieprawidłowa regulacja prętów gwintowanych z tyłu. Patrz sekcja „Dostrajanie” na str. 22	Podnieś pręty gwintowane z tyłu
Wzniesienie za środkiem brony talerzowej	Brona talerzowa nie porusza się poziomo. Przechyliła się do przodu	Podnieś ramię podnośnikowe ciągnika
	Nieprawidłowa regulacja prętów gwintowanych z przodu. Patrz sekcja „Dostrajanie” na	Podnieś pręty gwintowane na przodzie

POWERCHAIN

		str. 22	
		Nieprawidłowa regulacja prętów gwintowanych z tyłu. Patrz sekcja „Dostrajanie” na str. 22	Obniż pręty gwintowane z tyłu

Opcjonalne wyposażenie

Możliwe jest wyposażenie brony POWERCHAIN w różnego typu wyposażenie dodatkowe.

- Siewnik Einböck
- Dodatkowy obciążnik
- Hamulce pneumatyczne
- Hamulce hydrauliczne
- Obrotowe koła podporowe

Siewnik Einböck

Siewnik Einböck zaprojektowano do tworzenia upraw mieszanych i międzyplonów po zbiorach, a także upraw, takich jak nasiona rzepaku i traw. Płyty dyfuzora równomiernie rozprawdają nasiona po całym obszarze roboczym i umieszczają je pomiędzy pierwszym a drugim rzędem talerzy. Zapewnia to najlepszy możliwy kontakt z podłożem i najlepsze kiełkowanie nasion.

Rys. 17





Zmniejszając prędkość jazdy do przodu podczas siewu, uzyskuje się najbardziej równomierne rozproszczenie wysianych nasion, ponieważ rząd talerzy z tyłu nie wyrzuca tak wielu nasion i gleby na boki.

Etykiety przewodów

Tabela 6. Oznaczenia przewodów wentylatora hydraulicznego

Nazwa siłownika	Kolor	Wyjście	Funkcja
Wentylator hydrauliczny	Czarny	Jednostronnego działania + wolny powrót	Dostarcza powietrze do siewu

Ustawienie, napęd i obsługa siewnika Einböck

Informacje na temat prowadzenia i obsługi siewnika Einböck można znaleźć w oddzielnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie siewnika Einböck. Dotyczy to również prawidłowego ustawienia wentylatora hydraulicznego.

Napełnianie siewnika Einböck

Siewnik należy napełniać w bezpieczny sposób z platformy, jak pokazano na zdjęciu poniżej.

Rys. 18



Aby uzyskać dostęp do platformy (A), rozłóż maszynę i opuść ją do pozycji roboczej za pomocą ramy koła przed złożeniem drabiny (B).



Pamiętaj o ponownym złożeniu drabiny po zakończeniu napełniania.



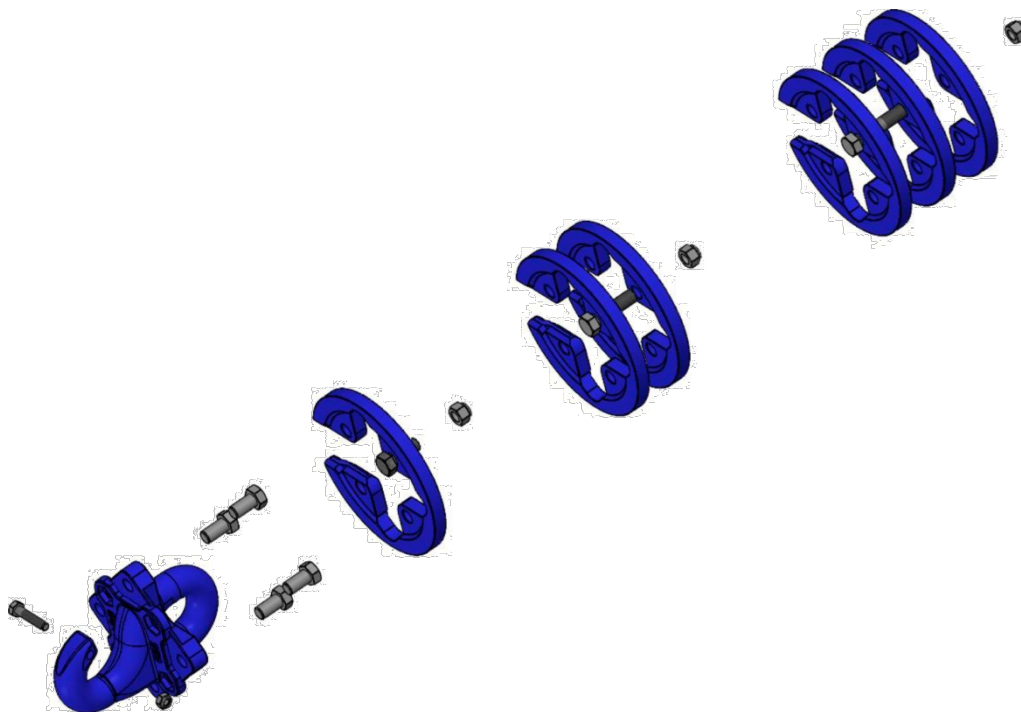
Należy zapewnić swobodny dostęp do platformy. Nie można wykorzystywać jej do przechowywania materiału siewnego.

Dodatkowe obciążniki na talerzach

Doposażenie

W przypadku suchej i bardzo twardej gleby może być pomocne zamontowanie do 3 obciążników o masie 2,4 kg na talerz. Zwiększy to całkowitą masę brony talerzowej nawet o 120 kg/metr szerokości roboczej. Zamontowanie obciążników ułatwi zaoranie twardej i suchej gleby na żadaną głębokość roboczą przy pierwszej próbie.

Rys. 19



Numery pozycji obciążników z odpowiednimi śrubami można znaleźć w książce części zamiennych.



Ważne jest, aby prawidłowo zamontować wszystkie obciążniki przy użyciu śrub o odpowiedniej długości. Dzięki temu obciążniki nie zostaną utracone podczas pracy w terenie lub podczas transportu drogowego.

Montowanie dodatkowego obciążnika na talerzach

Narzędzia:



Większość nakrętek można dokręcić kluczem grzechotkowym NV24.

Niektóre należy dokręcić kluczem płaskim NV24.

1 jednostka krążka/płytki obciążającej

Stosowane są śruby M16 x 40 + nakrętka zabezpieczająca M16



2 jednostki krążków/płytek obciążających

Stosowane są śruby M16 x 60 + nakrętka zabezpieczająca M16



3 jednostki krążków/płytek obciążających

Stosowane są śruby M16 x 60 + nakrętka zabezpieczająca M16



W niektórych przypadkach nakrętkę obok śruby zabezpieczającej można dokręcić wyłącznie kluczem płaskim.

Ogólnie:

Śruby muszą być zamontowane we wszystkich 4 otworach. Należy pamiętać, że nakrętki znajdują się po tej samej stronie co obciążnik, a łeb śruby pasuje do 6-kwadratowego otworu na niebieskim ogniwie łańcucha.

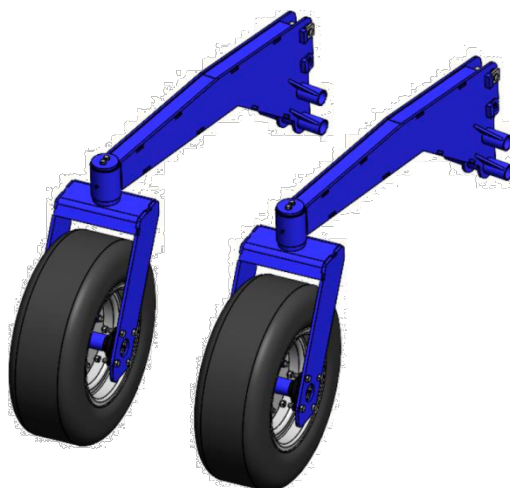
Wybór układu hamulcowego

Gdy nacisk na oś maszyny przekracza 3,5 tony (patrz tabela 1), brona talerzowa musi być wyposażona w wentylator pneumatyczny lub hydrauliczny. Ten wymóg prawny ma zastosowanie we wszystkich krajach UE. Typ hamulca wybiera się w zależności od ciągnika używanego do napędzania brony talerzowej i podczas zamawiania brony talerzowej.

Obrotowe koła podporowe

Opcjonalnie maszynę można wyposażyć w obrotowe koła podporowe, których użycie zaleca się w przypadku, gdy użytkownik chce uprawiać nisko położone grunty z broną talerzową w glebie. W przypadku uprawy nisko położonych gruntów z broną talerzową w glebie przy zastosowaniu standardowo montowanych „nieobrotowych” kół podporowych może dojść do niepotrzebnego zużycia opon kół podporowych lub pęknięć na ramach.

Rys. 20



Serwisowanie

Właściwe serwisowanie zapewnia długą żywotność brony talerzowej, a tym samym jej optymalne wykorzystanie. Dlatego smarowniczki montuje się w miejscach, w których zużycie jest największe.



Wszystkie połączenia śrubowe muszą być dokręcone po pierwszym dniu pracy. Należy sprawdzać sworznie i śruby, aby uniknąć uszkodzeń. Należy również sprawdzić szczelność układu hydraulicznego.

Smarowanie

Tabela 7:

A	B
C	D
E	F

POWERCHAIN

	
G	H
	
I	J
	
K	L
	
M	N

Punkty smarowania	Liczba smarowniczek	Okres między smarowaniem, godziny	Zdjęcia
Poprzeczka do podnoszenia z przodu	2	8	A
Łańcuch talerzowy zawieszony z przodu	2	8	B
Obrotowe ramy boczne	4	8	C
Boki koła podporowego, wiszące	6	8	D
Boki koła podporowego, piasta	2	50	E
Siłownik napinający łańcuch talerzowy – przód	4	8	F
Siłownik ramy bocznej – tłoczysko	4	8	G
Siłownik ramy bocznej – obudowa	4	8	H
Siłownik napinający + wieszak na łańcuch talerzowy – tył	4	8	I
Siłownik napinający łańcuch talerzowy – tył	2	8	J
Siłownik ramy koła – góra	2	8	K
Siłownik ramy koła – dół	2	8	L
Rama koła	2	8	M
Koło – rama koła	2	50	N



Wszystkie punkty smarowania należy smarować co najmniej raz w roku. Zaleca się również spryskanie olejem wystających tłoczysek po oczyszczeniu, umyciu i długotrwałym postoju brony talerzowej po sezonie.



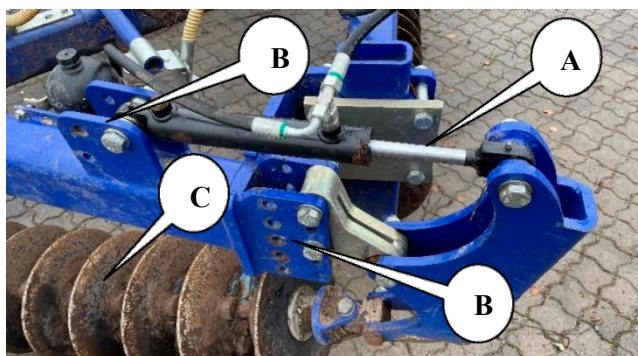
Dostęp do niektórych punktów smarowania jest najłatwiejszy przy rozłożonej maszynie. Zalecamy ustawienie maszyny (złożona/rozłożona) w taki sposób, aby można było dosięgnąć smarowników bez konieczności wchodzenia na bronę talerzową.

Regulacja

Regulacja łańcuchów talerzowych

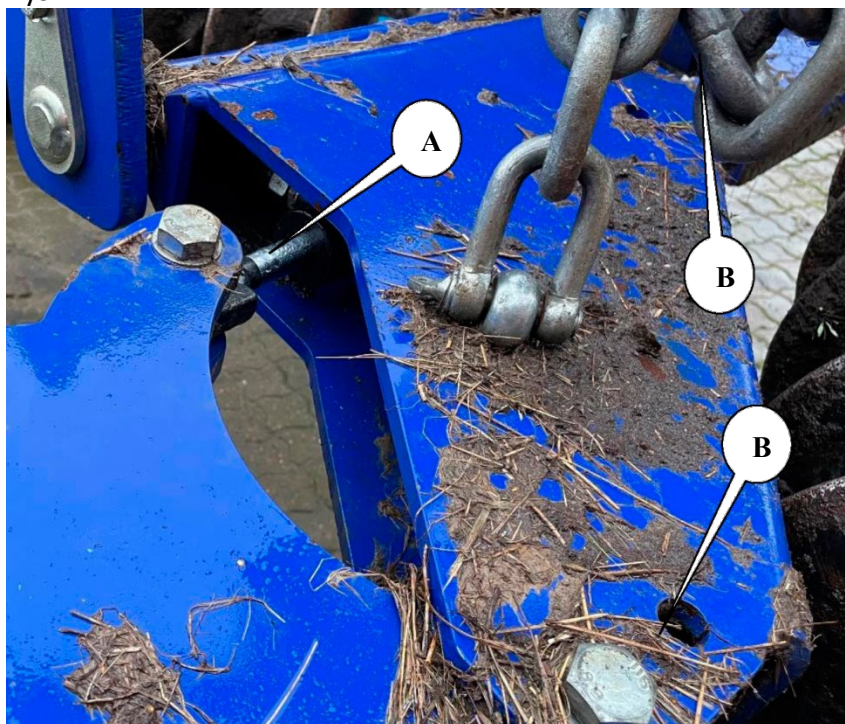
Po pierwszym sezonie nastąpi zużycie zarówno talerzy, jak i łańcuchów talerzowych. Po rozłożeniu brony talerzowej i napięciu łańcuchów talerzowych siłownikiem napinającym, gdy manometr wskazuje 180 barów, a zawór jest zakręcony, nastąpi wciągnięcie tłoczyska siłownika, jak pokazano na zdjęciach 21–22 (A) poniżej.

Rys. 21



Łańcuch na przodzie

Rys. 22



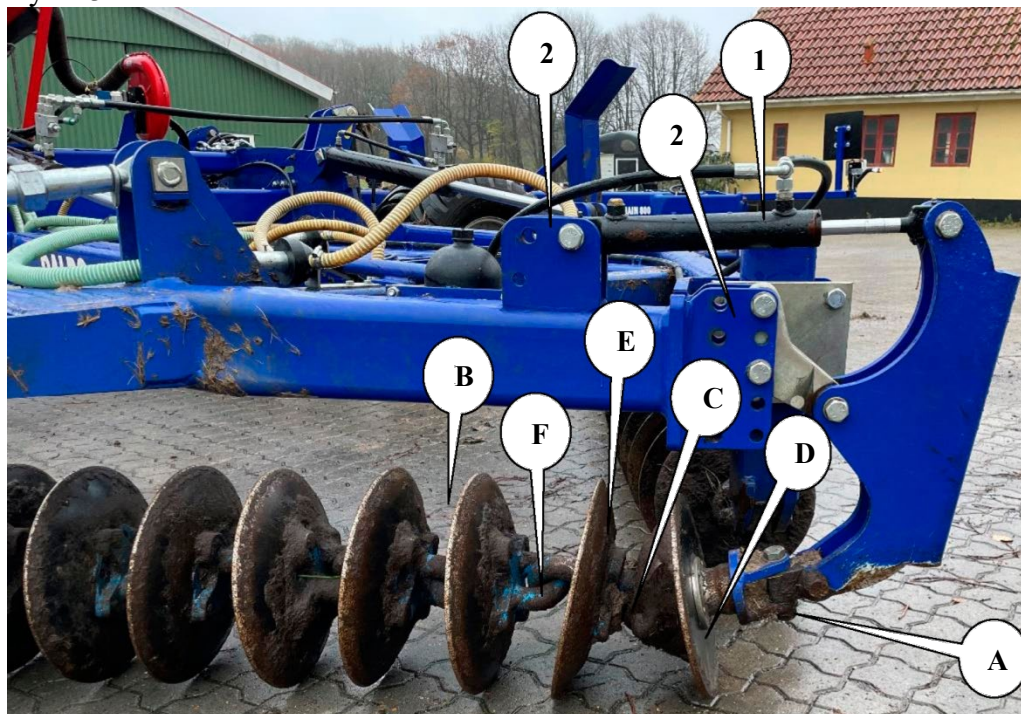
Łańcuch z tyłu

Zasadniczo nie ma potrzeby regulacji lub demontażu ogniwa łańcucha, dopóki część tłoczyska (A) rys. 20–21 jest widoczna, a manometr wskazuje 180 barów. Jeśli natomiast przy ciśnieniu 180 barów tłoczek (A), rys. 20–21, nie jest widoczny, konieczna jest regulacja boczna w punktach (B), rys. 20–21, lub usunięcie całego ogniwa łańcucha z odpowiadającym mu talerzem (C), rys. 20.

Demontaż ogniwa łańcucha

Demontaż łańcuchów talerzowych, a tym samym poszczególnych ogniw łańcucha należy wykonywać, gdy maszyna jest rozłożona, talerze spoczywają na ziemi, a manometr wskazuje ciśnienie 0 barów. Czynność tę należy wykonywać na końcu, w miejscu siłownika napinającego (1) rys. 22.

Rys. 23



Poluzuj śrubę (A) i przesun łańcuch talerzowy (B) na bok, aby zrobić więcej miejsca. Potem zdemontuj śrubę (C) między talerzem końcowym (D) a pierwszym ogniwo łańcucha talerzowego (E). Teraz możesz usunąć talerz końcowy (D). Następnie zdemontuj ogniwo łańcucha talerzowego (E). W tym celu poluzuj talerz na samym ogniwie łańcucha, a następnie usuń małą śrubę zabezpieczającą (F). Potem wyjmij ogniwo z łańcucha.

Montaż z mniejszym ogniwo łańcucha w rzędzie odbywa się teraz w odwrotnej kolejności. Montaż o jedno ogniwo łańcucha mniej w rzędzie może wymagać bocznej regulacji zawieszenia w punktach (2), rys. 22.

Koła

Łożysko koła należy regulować raz w roku. Upewnij się, że ciśnienie w oponach jest prawidłowe (patrz opona i tabela w sekcji „Ciśnienie w oponach”).

Regulacja i smarowanie łożysk kół

1. Zdejmij pokrywę piasty koła.
2. Usuń zawleczkę.
3. Nakrętkę koronową dokręć o 1/6 obrotu tak, aby otwór zrównał się z wałem. Koło się obraca i nie powinno stawiać oporu. Podczas poruszania kołem z boku na bok w obudowie piasty powinien być wyczuwalny tylko niewielki luz. Jeśli luz jest zbyt duży, powtórz ten proces.
4. Zamontuj zawleczkę.
5. Wypełnij pokrywę piasty w $\frac{3}{4}$ smarem i zamontuj ją.

Ciśnienie w oponach

W poniższych tabelach możesz zobaczyć zależne względem siebie obciążenie, prędkość i ciśnienie w oponach dla różnych kombinacji opon.



Podczas pracy w polu zaleca się zmniejszenie ciśnienia w oponach kół transportowych 520/50-17 do 1,8 bara, aby zapobiec podskakiwaniu brony talerzowej.

300/80-15.3 STARCO

300/80-15.3 STARCO AW (SG-316) WOLNE KOŁO 131A8 (128B)													
1,0 bara	1,2 bara	1,4 bara	1,6 bara	1,8 bara	2,0 bara	2,2 bara	2,4 bara	2,6 bara	2,8 bara	3,0 bara	3,2 bara	3,4 bara	PRĘDKOŚĆ
1335	1485	1625	1755	1880	2000	2115	2225	2335	2435	2540	2635	2730	10 km/h
1270	1410	1545	1670	1790	1905	2010	2115	2220	2315	2410	2505	2595	15 km/h
1205	1340	1465	1585	1695	1805	1905	2005	2105	2195	2285	2375	2460	20 km/h
1135	1260	1380	1495	1600	1700	1800	1895	1985	2070	2155	2240	2320	25 km/h
1070	1190	1300	1405	1505	1600	1695	1785	1865	1950	2030	2110	2185	30 km/h
1000	1115	1220	1320	1415	1505	1590	1675	1755	1830	1905	1980	2050	35 km/h
955	1060	1160	1255	1345	1430	1510	1590	1665	1740	1815	1885	1950	40 km/h
880	980	1070	1160	1240	1320	1395	1470	1540	1605	1675	1740	1800	50 km/h

520/50-17 STARCO

Harmonogram: obciążenie/prędkość/ciśnienie

520/50-17 159B TL STARCO SG Opony flotacyjne (WOLNE KOŁO)												
	1,0 bara	1,3 bara	1,6 bara	1,9 bara	2,2 bara	2,5 bara	2,8 bara	3,1 bara	3,3 bara	3,5 bara	3,8 bara	4,0 bara
10 km/h	2895	3375	3810	4215	4595	4950	5290	5615	5825	6030	6325	6520
15 km/h	2570	2995	3380	3735	4070	4385	4685	4975	5160	5340	5605	5775
20 km/h	2430	2835	3200	3540	3855	4155	4440	4715	4890	5060	5310	5470
25 km/h	2315	2700	3050	3370	3670	3955	4225	4485	4650	4815	5050	5205
30 km/h	2175	2535	2860	3165	3450	3720	3975	4220	4375	4530	4755	4900
35 km/h	2120	2470	2790	3085	3360	3620	3870	4105	4260	4410	4630	4770
40 km/h	2065	2405	2715	3000	3270	3525	3765	3995	4145	4290	4500	4640
45 km/h	2005	2335	2635	2915	3175	3420	3655	3880	4025	4165	4370	4505
50 km/h	1945	2265	2555	2825	3080	3320	3550	3770	3910	4045	4245	4375

Układ hydrauliczny



Wszystkie przewody hydrauliczne należy sprawdzać pod kątem zużycia lub uszkodzeń. Upewnij się, że przewody nie są narażone na zgniecenie.



W przypadku długotrwałego parkowania wystające tłoczyska należy nasmarować olejem lub smarem ciśnieniowym, aby uniknąć rdzewienia. Pamiętaj o usunięciu środka smarnego przed ponownym użyciem.

Wymiany i naprawy



Bezpieczeństwo jest ważne podczas **wszelkich** prac naprawczych brony talerzowej. Dlatego należy zawsze przestrzegać poniższych punktów, a także zawartych w instrukcji obsługi punktów dotyczących bezpieczeństwa.



Podczas wymiany siłowników należy napełnić siłownik olejem przed poddaniem go obciążeniu. Dlatego zaleca się montaż siłownika najpierw w stałej części ramy, a następnie napełnienie go olejem i zamontowanie w odpowiedniku.



Wszelkie prace serwisowe i naprawcze brony talerzowej można wykonywać wyłącznie po opuszczeniu maszyny na podłoże lub ustawieniu jej w trybie transportowym, zaciągnięciu hamulca ciągnika, wyłączeniu silnika i wyjęciu kluczyka ze stacyjki, tak aby maszyna nie mogła się poruszyć ani przypadkowo uruchomić.



Podczas wszelkich napraw układu hydraulicznego zwracaj szczególną uwagę na bezpieczeństwo. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac uwolnij ciśnienie w układzie hydraulicznym i w razie konieczności podeprzyj naprawianą część.



Po zakończeniu prac naprawczych układu hydraulicznego należy odpowietrzyć układ przed użyciem, aby zapobiec uszkodzeniom mechanicznym i/lub obrażeniom ciała.

Układ hydrauliczny

Wymiana siłowników rozkładania i składania sekcji bocznych

Wszelkie naprawy należy wykonywać przy rozłożonej bronie talerzowej i kołach transportowych ram bocznych spoczywających na podłożu.

Rys. 24

1. Uwolnij ciśnienie z siłowników.
2. Usuń przewody.
3. Usuń zawleczki i sworznie, aby uwolnić siłownik.
4. Zamontuj nowy lub naprawiony siłownik. Pamiętaj o zabezpieczeniu zatrzaśnięcia sworznia w ograniczniku sworznia i zabezpieczeniu sworznia zawleczkami.
5. Zamontuj przewody. Po zamontowaniu przewodów upewnij się, że nie są narażone na rozerwanie lub zaciśnięcie.



Po zamontowaniu uruchamia się siłowniki w celu rozłożenia i złożenia do momentu wyczucia niewielkiego ruchu w siłownikach. Następnie aktywuje się siłowniki w przeciwnym kierunku, aż powrócą do pozycji wyjściowej.

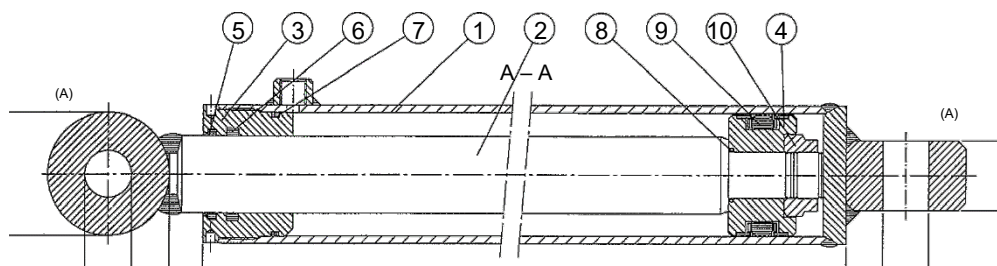
Siłowniki przesuwają się kilka razy. Potem podnieść bronę talerzową na koła i przesunąć sekcje boczne do skrajnych położeń, aby odpowietrzyć układ.



W promieniu działania urządzenia nie mogą przebywać żadne osoby.

Wymiana uszczeliek

Rys. 25



1. Siłownik opróżnia się z oleju, ostrożnie przesuwając tłok w przód i w tył.
2. Przesuń tłok do pozycji środkowej, a następnie odkręć górny korek (poz. 3) z rury siłownika (poz. 1). Aby zdjąć korek, należy użyć odpowiedniego narzędzia. Jeśli górny korek jest mocno zaciśnięty, można lekko podgrzać jego przednią część. Po odkręceniu korka z rury siłownika pociągnij tłok w kierunku korka. Następnie możesz wyjąć tłoczysko z rury siłownika (poz. 1).
3. Zdemontuj nakrętkę zabezpieczającą (poz. 10), która trzyma tuleję (poz. 4).
4. Usuń tuleję (poz. 4) z tłoczyska (poz. 2).
5. Ściągnij korek (poz. 3) z tłoczyska (poz. 2).
6. Usuń uszczelki z górnego korka (poz. 5+6+7+8+9) i tulei.
7. Sprawdź wszystkie części pod kątem wiórów, zadziorów itp. Upewnij się, że wokół pierścienia zgarniającego (poz. 5) w korku nie ma rdzy. Jeśli tam jest, usuń ją.

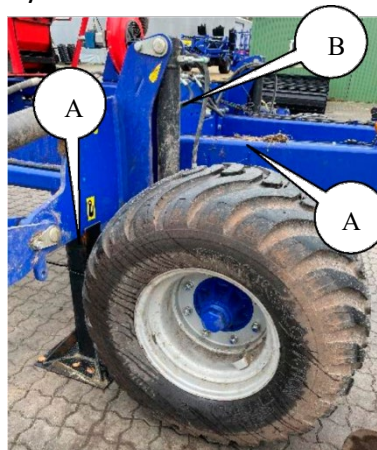
Montaż

1. Zamontuj nowe uszczelki (poz. 5+6+7+8+9) na korku i tulei.
2. Nasmaruj olejem gwint na korku (poz. 3) i rurze siłownika (poz. 1).
3. Zamontuj korek (poz. 3) na tłoczysku.
4. Zamontuj tuleję (poz. 4), a nakrętkę zabezpieczającą przykręć i **zabezpiecz środkiem Loctite**. Przed zastosowaniem środka Loctite upewnij się, że gwint jest czysty i wolny od oleju lub innych zanieczyszczeń. **Nie napełniaj olejem przez 12 godzin po zastosowaniu środka Loctite.**
5. Nasmaruj zewnętrzną uszczelkę tulei, która styka się z rurą siłownika, oraz rurę siłownika od wewnątrz olejem, a następnie wciśnij tłok do położenia środkowego.
6. Nałóż korek na rurę siłownika i dokręć go.
7. Aby zamontować siłownik, patrz sekcja „Wymiana”.

Wymiana siłownika ramy koła

Bronę talerzową rozłóż i opuść na odpowiednie podpory (A) po obu stronach maszyny, jak pokazano na rys. 24. Następnie podnieś koła z powierzchni podparcia i ponownie je opuść, aż spoczną na podłożu. Usuń ciśnienie z siłownika odchyłania (B).

Rys. 26



1. Odlącz przewody od siłownika.
2. Podeprzyj siłownik.
3. Oddziel zawlecзки w sworzniach podczas ich wyjmowania.
4. Możesz teraz usunąć siłownik.
5. Zamontuj nowy lub naprawiony siłownik.



Po zamontowaniu uruchamia się siłownik odchyłania do momentu wyczucia niewielkiego ruchu w siłowniku. Następnie aktywuje się siłownik w przeciwnym kierunku, aż powróci do pozycji wyjściowej. Siłownik porusza się w ten sposób kilka razy, po czym kilka razy przesuwa się do skrajnych położeń, aby odpowietrzyć układ.



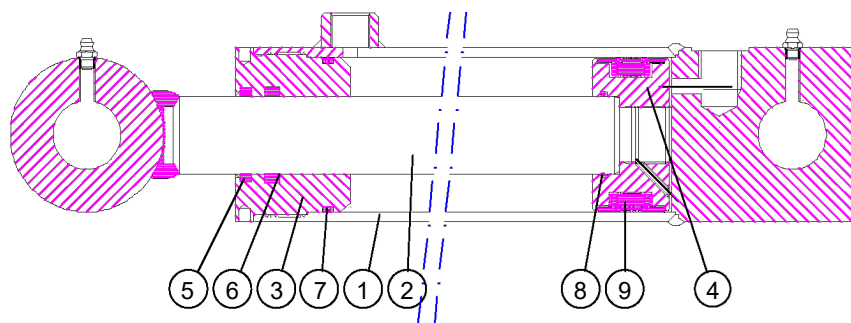
W promieniu działania urządzenia nie mogą przebywać żadne osoby.

Wymiana kompletu uszczelek w siłowniku ramy koła

DEMONTAŻ:

1. Opróżnij siłownik z oleju (w razie potrzeby użyj sprężonego powietrza do poruszania tłokiem w przód i w tył, aby wypchnąć olej).
2. Ustaw tłok w pozycji środkowej. Odkręć korek (poz. 3) o 30 mm. Jeśli górny korek jest bardzo mocno zaciśnięty, można lekko podgrzać jego przednią część. Po odkręceniu korka pociągnij tłok w kierunku korka, a następnie odkręć korek i wyciągnij tłoczysko.
3. Usuń tuleję (poz. 4).
4. Usuń korek z tłoczyska (poz. 2).
5. Zdejmij uszczelki z korka i tulei (poz. 5+6+7+8+9), (w razie potrzeby użyj szydła lub śrubokrętu).
6. Wszystkie części oczyść i sprawdź pod kątem wiórów, zadziorów itp. Upewnij się, że wokół pierścienia zgarniającego (poz. 5) w korku nie powstała rdza. Jeśli tam jest, usuń ją.

Rys. 27



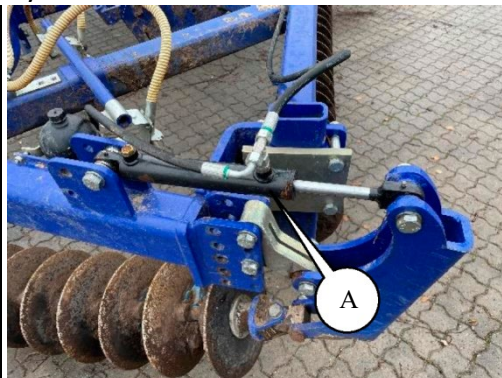
MONTAŻ:

1. Załóż nowe uszczelki na korek i tuleję. Zamontuj pierścień zgarniający (poz. 5) za pomocą kawałka rury, który pasuje od zewnątrz do skraju (lub specjalnego trzpienia). Zamontuj mankiet (poz. 9) na tulei, używając okrągłego pręta/śrubokrętu.
2. Nasmaruj gwint na korku i rurze siłownika smarem (przeciwkorozyjnym środkiem zapobiegającym nadmiernemu zużyciu).
3. Zamontuj korek (poz. 3) na tłoczysku.
4. Zamontuj tuleję (poz. 4) i zabezpiecz je środkiem Loctite. Przed zastosowaniem środka Loctite upewnij się, że gwint jest czysty i wolny od oleju lub innych zanieczyszczeń.
Nie napełniaj olejem przez 12 godzin po zastosowaniu środka Loctite.
5. Nasmaruj mankiet (poz. 9) na tulei oraz zewnętrzny koniec rury siłownika olejem smarowym i wciśnij tłok do pozycji środkowej.
6. Nałóż korek i dokręć go.

Wymiana siłownika napinającego łańcuch talerzowy

Rys. 28

1. Brama talerzowa jest rozłożona, a łańcuchy talerzowe spoczywają na podłożu.
2. Sprawdź, czy ciśnienie spadło z manometru, aby w siłowniku (A) nie było ciśnienia.
3. Odłącz przewody od siłowników.
4. Usuń śruby, zawleccki i sworznie (B).
5. Zamontuj nowy lub naprawiony siłownik (A).
6. Pamiętaj o zamontowaniu zawleczek i sworzni.



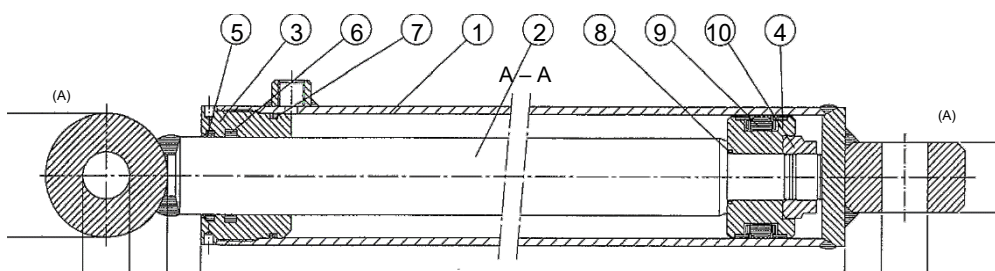
Po zamontowaniu uruchamia się siłownik odchylania do momentu wycucia niewielkiego ruchu w siłowniku. Następnie aktywuje się siłownik w przeciwnym kierunku, aż powróci do pozycji wyjściowej. Siłownik porusza się w ten sposób kilka razy, po czym kilka razy przesuwają się do skrajnych położeń, aby odpowietrzyć układ.



W promieniu działania urządzenia nie mogą przebywać żadne osoby.

Wymiana kompletu uszczelki przy napinaniu łańcucha talerzowego

Rys. 29



8. Siłownik opróżnia się z oleju, ostrożnie przesuwając tłok w przód i w tył.
9. Przesuń tłok do pozycji środkowej, a następnie odkręć górny korek (poz. 3) z rury siłownika (poz. 1). Aby zdjąć korek, należy użyć odpowiedniego narzędzia. Jeśli górny korek jest mocno zaciśnięty, można lekko podgrzać jego przednią część. Po odkręceniu korka z rury siłownika pociągnij tłok w kierunku korka. Następnie możesz wyjąć tłocznik z rury siłownika (poz. 1).
10. Zdemonstuj nakrętkę zabezpieczającą (poz. 10), która trzyma tuleję (poz. 4).
11. Usuń tuleję (poz. 4) z tłoczyska (poz. 2).
12. Ściągnij korek (poz. 3) z tłoczyska (poz. 2).

13. Usunąć uszczelki z górnego korka (poz. 5+6+7+8+9) i tulei.
14. Sprawdzić wszystkie części pod kątem wiórów, zadziorów itp. Upewnić się, że wokół pierścienia zgarniającego (poz. 5) w korku nie ma rdzy. Jeśli tam jest, usunąć ją.

Montaż

8. Zamontować nowe uszczelki (poz. 5+6+7+8+9) na korku i tulei.
9. Nasmarować olejem gwint na korku (poz. 3) i rurze siłownika (poz. 1).
10. Zamontować korek (poz. 3) na tłoczysku.
11. Zamontować tuleję (poz. 4), a nakrętkę zabezpieczającą przykręcić i **zabezpieczyć środkiem Loctite**. Przed zastosowaniem środka Loctite upewnić się, że gwint jest czysty i wolny od oleju lub innych zanieczyszczeń. **Nie napełniaj olejem przez 12 godzin po zastosowaniu środka Loctite.**
12. Nasmarować zewnętrzną uszczelkę tulei, która styka się z rurą siłownika, oraz rurę siłownika od wewnątrz olejem, a następnie wciśnij tłok do położenia środkowego.
13. Nałożyć korek na rurę siłownika i dokręcić go.
14. Aby zamontować siłownik, patrz sekcja „Wymiana”.

Montaż/demontaż kół na drodze

Aby zdemontować koła na drodze, podeprzym ramę główną brony talerzowej w punkcie (A), rys. 28, stojakiem lub podnośnikiem, jak pokazano na poniższych zdjęciach. Dzięki temu koło oderwie się od podłoża.

Rys. 30



Usunąć nakrętki kół. Teraz możesz wymienić koło. Po założeniu nowego koła przykręcić nakrętki i dokręcić je „mocną ręką”. Następnie opuścić koła tak, aby dotykały podłoża, i dokręcić nakrętki momentem 300 Nm.



Nakrętki koła i powierzchnie łożysk muszą być czyste, w przeciwnym razie nakrętki kół mogą się poluzować.

Ważne jest, aby urządzenie podnoszące mogło utrzymać co najmniej 75% masy całkowitej maszyny. Ponadto maszyna musi być odpowiednio unieruchomiona i zabezpieczona.

Montaż/demontaż kół w polu

Aby zdjąć koła, rozłóż bronę talerzową tak, aby łańcuchy talerzowe spoczywały na podłożu. Następnie podeprzyj maszynę w punktach (A), rys. 30, dzięki temu koła oderwą się od podłoża.

Rys. 31



Usuń nakrętki kół. Teraz możesz wymienić koło. Po założeniu nowego koła przykręć nakrętki i dokręć je „mocną ręką”. Następnie opuść koła tak, aby dotykały podłoża i dokręć nakrętki momentem 300 Nm.



Nakrętki koła i powierzchnie łożysk muszą być czyste, w przeciwnym razie nakrętki kół mogą się poluzować.



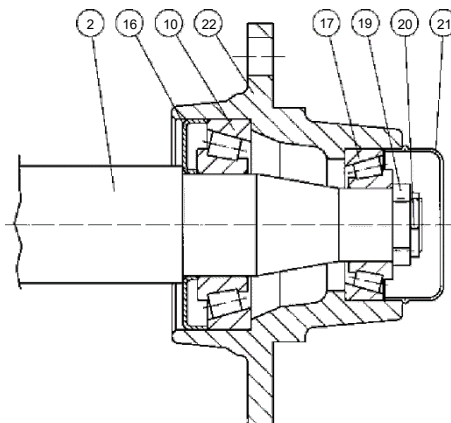
Dokręć koła ponownie po 1–2 godzinach użytkowania.

Wymiana łożysk kół

1. Zdejmij pokrywę (poz. 21).
2. Wyjmij zawleczkę (poz. 20).
3. Odkręć nakrętkę koronową (poz. 19).
4. Możesz teraz wybić oś (poz. 2).
5. Zdejmij łożyska (poz. 17+18).
6. Zdejmij pierścień uszczelniający (poz. 16).

Rys. 32

FL55-6



Montaż

1. Zamontuj pierścienie zewnętrzne łożysk (poz. 17+18) w obudowie piasty (poz. 22).
2. Nałóż pierścień uszczelniający (poz. 16).
3. Zamontuj pierścień wewnętrzny łożyska (poz. 18) na wale (poz. 2), a wał w obudowie piasty.
4. Zamontuj pierścień wewnętrzny łożyska (poz. 17) na wale (poz. 2).
5. Nakręć nakrętkę koronową na wał (poz. 2) podczas obracania obudowy piasty (poz. 22). Nakrętka jest dokręcana do powoli obracającej się obudowy piasty. Następnie poluzuj nakrętkę koronową o ćwierć obrotu lub do momentu, gdy obudowa piasty będzie się łatwo obracać.
6. Zamontuj rozdzielacz (poz. 20).
7. Obudowę piasty (poz. 21) wypełnij do połowy smarem do łożysk kulkowych i zamontuj obudowę piasty.

Utylizacja



Brona talerzowa musi być złożona. Bardzo ważne jest uwolnienie ciśnienia ze **wszystkich** siłowników.



Podczas demontażu należy zwrócić uwagę na masę danej części. Dlatego **ważne** jest, aby tę część podeprzeć lub podnieść w celu uniknięcia ryzyka upadku lub przewrócenia się.

Przewody hydrauliczne i siłowniki należy odłączyć i usunąć wszelkie pozostałości oleju. Aby uniknąć zanieczyszczenia, należy zebrać olej. Olej i przewody należy oddać do zniszczenia.

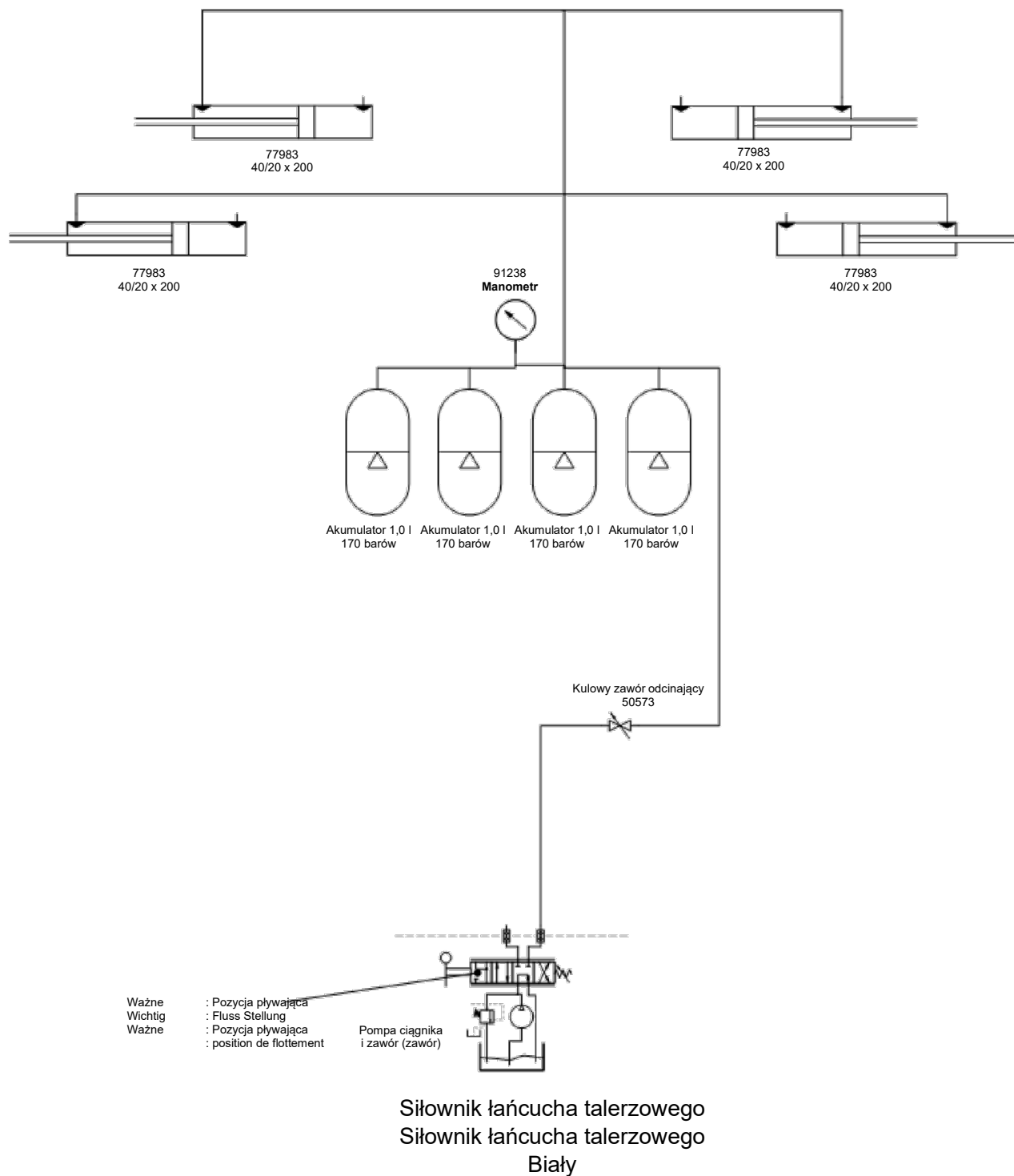
Wszystkie żelazne części maszyn można przekazać do recyklingu.

Złomowanie odpadów musi odbywać się zgodnie z lokalnymi przepisami.

Schemat hydrauliczny

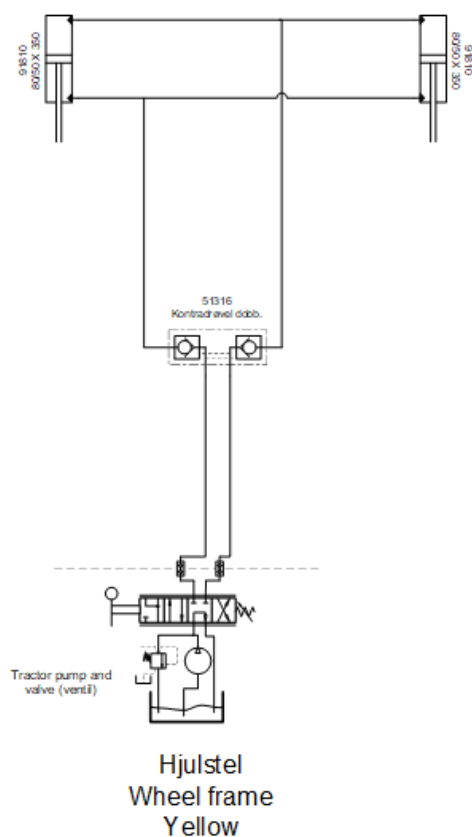
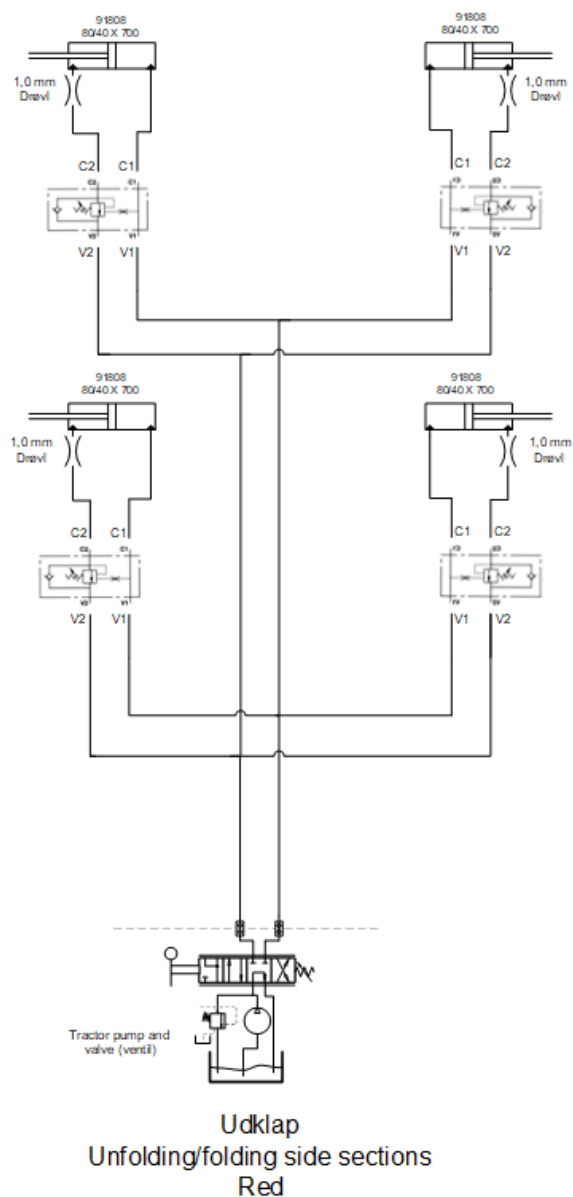
Schemat hydrauliczny brony

POWERCHAIN 800



Schemat hydrauliczny brony

POWERCHAIN 800



Części zamienne